

66. Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne 66. Mezinárodní folklorní setkání  
The 66<sup>th</sup> International Folklore Meeting

# Gorolski Święto

Pod záštitou Hejtmána Moravskoslezského kraje **Miroslava Nováka**

Pod patronátem Konsul Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie **Anny Olszewskiej**



❖❖❖ **66** ❖❖❖

Jabłonków • Jablunkov

2. 8. – 3. 8. – 4. 8. 2013





**PIĄTEK 2. 8. 2013**  
– Lasek Miejski



**„Nie jny z nasi dzichty”**

– przegląd tradycyjnych i unikatowych ludowych instrumentów muzycznych, kapel, śpiewaków oraz gawędziarzy

**18.00-19.00 „Pójdzie haw gazdowie”**

**Magda Szyja, Michał Wojnar**

(Zespół „Gizdy” z Karwiny)

– „Jak Pón Bóg stworzył Karwine”

**zespół wokalny Bystrzyca** oraz **kapela Gróniczek**

(SP im. St. Hadyny z Pol. Jęz. Naucz. Bystrzyca)

**Joanna Škňouřil**

(SP im. Stanisława Hadyny z Pol. Jęz. Naucz. Bystrzyca)

**Młode Oldrzychowice** (MK PZKO Oldrzychowice)

**Anna Paszek**

(Przedszkole nr 4 z Ustronia) - „Cieszynsko suknia”

**zespół wokalny Gnojnik** oraz **Kasia Stonawska,**

(SP z Pol. Jęz. Naucz. Gnojnik)

**Rozmarynek** (Jabłonków, Bukowice)

**Torka** (Jabłonków)

**Lipka** (MK PZKO Jabłonków)

**Nowina** (MK PZKO Jabłonków)

**Górole** (Mosty k. Jabłonkowa)

**Malá Vajčovská muzička**

(Dolný a Horný Vadičov, Słowacja)

**19.00-21.00 „Był tu jedyn gajdosziczek”**

**Bukón** (Jabłonków)

**Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja)

**Gajdošská muzika ze Staré Břeclavi** (Břeclav, Czechy)

**Kapela Warzonka** (Żywiec, Polska)

**Ženská spevácka skupina Marína** (Zvolen, Słowacja)

a **Ľudová hudba Konôpkovci** (Detva, Słowacja)

**Ľubomír Tatarka – Čalamacha**

(Slovenská Lupča, Słowacja)

**Kamraci z Kamratkami**

(MK PZKO Hawierzów - Błędowice)

**21.00-22.00 „Z moikiem i dziadem po wsi pszczyńskiej”**

Program przedstawiający ludowy rok obrzędowy na Ziemi Pszczyńskiej w wykonaniu

**Zespołu Regionalnego „Pszczyna”** (Pszczyna, Polska)

**22.00-24.00 „Muzykula”**

– muzykowani przy wotrze

**PIĄTEK – Imprezy towarzyszące**

od 15.00 **Seminarium etnograficzne „Nie jny z nasi dzichty”**  
poświęcone tradycyjnej kulturze ludowej Ziemi Pszczyńskiej  
– (Dom PZKO)

**Sławomir Kowalski** (poseł na sejm RP): „Kultura Regionu Pszczyńskiego”  
**dr Halina Nocoń** (Towarzystwo Miłośników Ziemi Pszczyńskiej):

„Zakorzenie człowieka

- rzecz o edukacji regionalnej na ziemi pszczyńskiej”

**mgr Agnieszka Szymula** (Muzeum Miejskie w Tychach):

„W jakli, kiecce, sztofce. Pszczyński strój ludowy”

od 15.00 **„Witaczka”** - muzykowani na drabiniokach po Jabłonkowie

od 18.00 **„Pszczyńskie maszkiety”**

- degustacja pszczyńskich potraw regionalnych

przygotowana przez „Planetę Smaków” w Lasku Miejskim

18.30 **Kawiarenka „Pod Pegazem”**

poświęcona twórczości Adama Wawrośa (Dom PZKO)



**SOBOTA 3. 8. 2013**

– Lasek Miejski



**15.00-19.00**

**Występy zespołów folklorystycznych, śpiewaków oraz gawędziarzy:**

**Torka** (Jabłonków) oraz **Johanka Pazdera**

**Zaolzioczek** (MK PZKO Jabłonków)

**Zespół KŁOBUČAN** (Valašské Klobuky)

**Klaudia Żyła**

(Zespół Szkół w Zebrzydowicach,

Gimnazjum im. K. K. Baczyńskiego) – „Podarżono nocznica”

**Ewa Kurek** (SP im. H. Sienkiewicza z Pol. Jęz. Naucz. Jabłonków)

**Radostowianki** (Radostowice, Polska)

**Romanka** (Sopotnia Mała, Polska)

– z programem „Stawianie mojki na św. Jana”

**DANILOVGRAD** z Podgoricy - Czarnogóra (Zespół TKB)

**Folklorna skupina Vajčovci**

(Horný Vadičov, Słowacja) – program „Regrúti”

**ANITA GARIBALDI** z Encantado - Brazylia (Zespół TKB)

**19.00-02.00 Karnawał Gorolski**

**SOBOTA – Imprezy towarzyszące**

8.00 Rajd turystyczny **„O kypce Macieja”**

9.00 Bieg przełajowy **„O dzbanek mleka”**

11.00 **„Szikowne Gorolski Rynce”**

- pokaz rzemiosła i technik rękodzielniczych

połączone z możliwością ich nauki i sprzedaży wyrobów

**„Na sałaszu”** - pokaz wyrobu białego sera

- „bundzu” tradycyjnym sposobem,

po wotłosku – tzw. „kłaganim” oraz „korbaczków”

i „łoszczipków” połączone z degustacją



**NIEDZIELA 4. 8. 2013**  
– Lasek Miejski



09.30 -12.00 **Grani na Rynku**

10.30 **Msza ekumeniczna**

**w kościele parafialnym pw. Bożego Ciała**

12.00 -13.00 **Korowód**

– pochód zespołów

i wozów alegorycznych przez miasto

**13.00-19.00 Uroczyste inauguracja oraz powitanie gości**

**Połączone chóry „Gorol”, „Melodia”, „Przełęcz”**

**Występy zespołów folklorystycznych, śpiewaków**

**oraz gawędziarzy:**

**Dorota Kurek** (Jabłonków)

**Olza** (ZG PZKO Czeski Cieszyn)

**Amelia Szuścik** (Zebrzydowice, Polska) - „Jak my mieli kore”

**Gorol** (MK PZKO Jabłonków)

**Zaolzi** (MK PZKO Jabłonków)

**Melodia** (MK PZKO Nawsie)

**Lipka** (MK PZKO Jabłonków) oraz **Ula Jachnicka**

**DATINA TURDEANA z Turdy** - Rumunia (Zespół TKB)

**Przedszkole z Pol. Jęz. Naucz. w Karwinie – Frysztacie**

- „Jak hawiryz Mašlok kramarzył z Pusteckim”

**Magdalena Wierzoń** (SP z Pol. Jęz. Naucz. Czeski Cieszyn)

**Jackové** (Jabłonków)

**SMEDEREVO z Smedereva** (Serbia) (Zespół TKB)

**Dawid Haratyk**

(SP im. H. Sienkiewicza z Pol. Jęz. Naucz. Jabłonków)

– „Przemierzy kłobuk”

**Regle** (Poronin, Polska)

**Ślúk (Bratislava, Słowacja)**

**19.00-22.00 Karnawał Gorolski**

**NIEDZIELA – Imprezy towarzyszące**

9:30 **Mecz oldboys w piłce nożnej na boisku na Białej**  
(Orły Zaolzia X Zagłębie Sosnowiec)

11.00 **„Szikowne Gorolski Rynce”**

Pokaz rzemiosła i technik rękodzielniczych z możliwością ich nauki i sprzedaży wyrobów

**„Na sałaszu”** - pokaz wyrobu białego sera

- „bundzu” tradycyjnym sposobem,

po wotłosku – tzw. „kłaganim”

oraz „korbaczków” i „łoszczipków”

połączone z degustacją

15.00 **Grani pod strómami**



**66. GOROLSKI ŚWIĘTO**

Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne,  
Mezinárodní folklorní setkání

The International Folklore Meeting

Pod patronatem - pod záštitou Hejtmana  
Moravskoslezského kraje

**Miroslava Nováka**

Pod patronatem Konsul Generalnej  
Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie  
**Anny Olszewskiej**

Generální partner / Partner Generalny:

**Moravia Steel, a.s.**

**Třinecké železářny, a.s.**

Hlavní sponzor / Główny sponsor:

**Moravskoslezský kraj**

Sponzoři / Sponsorzy:

**Advokátní kancelář Hajduk a partneři  
Autel, a.s.**

**Dongwon CZ, s.r.o.**

**Ekonomilk, s.r.o.**

**Finclub plus, a.s.**

**Folklorní sdružení ČR**

**JAP Trading, s.r.o.**

**Konsulat Generalny RP w Ostrawie**

**Kwaciarnia Milan Kapsia**

**Milkeffekt, s.r.o.**

**Ministerstvo kultury ČR**

**Ministerstvo Spraw Zagranicznych RP**

**Moravskoslezské drátovny, a.s.**

**Mrozek, a.s.**

**MÚ Jablunkov**

**MUDr. Jerzy Szkatuła**

**MUDr. Karol Starzyk**

**MUDr. Leszek Kluz**

**Netis, a.s.**

**Plezeńský Prazdroj, a.s.**

**Renopol, s.r.o.**

**Robert Kufa**

**SGM Route, a.s.**

**SilesNet, s.r.o.**

**Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”**

**Tydzień Kultury Beskidzkiej**

**Walmart, a.s.**

**Zarząd Główny PZKO**





## O zespołach

### **ANITA GARIBALDI z Encantado** – zespół folklorystyczny (Brazylia)

kierownik zespołu: **Gabriela Tiecher**  
choreograf: **Daniel Dal Molin**  
kierownik muzyczny:  
**Gustavo André Mattje**  
skład kapeli: akordeon, gitara klasyczna,  
pandeiro, instrumenty perkusyjne  
adres strony internetowej:  
[www.gananitagaribaldi.com.br](http://www.gananitagaribaldi.com.br)

Grupo de Artes Nativas Anita Garibaldi powstała w 1994 roku, aby upowszechnić tradycje południowoamerykańskich pasterzy bydła, zwanych gaúcho. Ostatni prawdziwi kowboje pracują na pampach lub w górach (ci drudzy znani są jako birivas), słyną z gościnności, przestrzegają tradycyjnego, niepisanego kodeksu honorowego i dbają o wartości rodzinne. Na kobiety i dziewczynki mówią prendas, co oznacza, że są dla nich prawdziwym skarbem. Zespół przy akompaniamencie tradycyjnych instrumentów, do których należą różnego rodzaju gitary i akordeon, oraz śpiewu, zaprezentuje lokalne tańce i stroje.

### **BUKÓŃ** – kapela ludowa (Jabłonków)

Kapela Bukóń powstała w roku 2004. Skład kapeli jest jak najbardziej tradycyjny, tzn. gajdy i skrzypce. W repertuarze kapeli znaleźć można archaiczne melodie łuku Karpat, szczególnie beskidzkich Goroli.



### **GOROL – Chór Męski** (MK PZKO Jabłonków)

Chór męski „Gorol” powstał w październiku 1947 roku przy Miejsowym Kole Polskiego Związku Kulturalno Oświatowego w Jabłonkowie. Zespołem kierował najdłużej, bo ponad 30 lat, długoletni członek zespołu inż. Bogusław Stonawski. Obecnie chór występuje pod batutą dyrygentki Katarzyny Siwiec, absolwentki Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Podczas występów „Gorola” oprócz koncertów chóru można usłyszeć i zobaczyć popisy gawędziarskie i narratorskie członków zespołu. Zrodziły się dzięki temu oryginalne postacie, które były wielką ozdobą zespołu. W pierwszych latach taką postacią był gawędziarz „Michoł”, Alojzy Ligocki, a po nim popularny „Maciej”,



Ludwik Cieńciała oraz „Jura spod Grónia”, Władysław Niedoba, bez których nie mogły się odbyć żadne występy, a przede wszystkim nie mogło ich zabraknąć na Gorolskim Świątku. W latach siedemdziesiątych dołączył do nich „Hadam z drugiego jizby” – Władysław Młynek, a od 1990 roku „Filip” – Tadeusz Filipczyk, który towarzyszy zespołowi do dziś. W ciągu swego 60-letniego istnienia chór „Gorol” dał setki koncertów. Zespół występuje corocznie w Wiśle w programie „Tygodnia Kultury Beskidzkiej”, również w Światowym Festiwalu Chórów Polonijnych w Koszalinie. W 1994 roku „Gorol” miał zaszczyt uczestniczyć w spotkaniu z Ojcem Świętym Janem Pawłem II w Skoczowie. Zespół liczy obecnie 54 członków. Przez wszystkie lata działalności „Gorol” zgromadził w swoim repertuarze wiele różnego rodzaju pieśni. Każdy z dyrygentów podczas swojej pracy z zespołem przynosił nowe nuty, nowe utwory, a w ten sposób tworzył się ogromny i bardzo różnorodny repertuar.

### **GÓROLE** – zespół regionalny (Mosty koło Jabłonkowa)

W listopadzie 1980 roku grupa tancerzy działająca od roku 1975 przy chórze męskim „Górol” w Jabłonkowie opracowała i przedstawiła swe pierwsze widowisko sceniczne „Na pasionku”. To wydarzenie uważa się za początek samodzielnego istnienia zespołu folklorystycznego „Górole” z siedzibą w Mostach koło Jabłonkowa. Zespół od samego początku swej działalności skupił uwagę wyłącznie na kultywowaniu tradycji i zwyczajów ludowych Beskidu Śląskiego, które przedstawia w formie tematycznych inscenizacji. Do największych sukcesów zespołu można zaliczyć zdobycie Złotej Ciupagi w Międzynarodowym Festiwalu Folkloru Ziemi Górskich w Zako-



panem oraz nagrody FOSKAR 2007 w kategorii zespół, dorocznie przyznawanej przez fundację FOSKAR i Narodowy Instytut Kultury Ludowej w Republice Czeskiej. W chwili obecnej pod kierownictwem Mariana Sikory oraz pierwszego skrzypka Radka Matuznego tańczy, gra i śpiewa 25 członków.





Ansamblul Datina Turdeana działa od 1992 roku pod patronatem centrum kultury w Turdzie. Prezentuje folklor różnych regionów Rumunii (głównie Siedmiogrodu, Banatu, Małej Wołoszczyzny i Mołdawii). Na TKB grupa przygotowała pieśni i suity tańców z Banatu, Wołoszczyzny, Małej Wołoszczyzny, Oașu i dolin rzek Samosz i Marusza.

**JACKOVÉ** – zespół folklorystyczny (Jabłonków)

Zespół Jackové nawiązując do dawnych tradycji tanecznych wskrzesił swą działalność



ność w 1992 roku. Od tego czasu działa przy Domie Dzieci i Młodzieży w Jabłonkowie. Zespół prezentuje tradycje, tańce i zwyczaje z okolic Jabłonkowa oraz regionu Śląska Cieszyńskiego. W dniu dzisiejszym „Jackové” występują w strojach górali beskidzkich i w bogatych strojach jabłonkowskich, które są rezultatem rekonstrukcji tego właśnie stroju z połowy 19. wieku. Grupę taneczną tworzą dzieci w wieku od 6 do 15 lat. Kapela pod kierownictwem pana Leona Jeżowicza składa się z obecnych i byłych uczniów szkoły muzycznej w Jabłonkowie.

**KAMRACI z Błędowic** – kapela ludowa (Błędowice)

Kapela prezentuje folklor pieśniowy z centralnej części Śląska Cieszyńskiego. Formalnie powstała w roku 1989, kiedy dokonała pierwszego nagrania studyjnego. Kapela towarzyszy Zespołowi Regionalnemu

**DANILOVGRAD z Podgoricy**  
– zespół folklorystyczny (Czarnogóra)

Zespół koncertuje w kraju i za granicą od ponad 10 lat. Tworzy widowiska ukazujące czarnogórskie tradycje i tańce. Podczas TKB wykona suitę „Crna Gora”, vrsutę, tańce cygańskie, rybaków i znad Zatoki Kotorkiej.

**DATINA TURDEANA z Turdy**  
– zespół folklorystyczny (Rumunia)

kierownik zespołu, choreograf: **Cuc Ioan**  
kierownik muzyczny: **Kersedi Francisc**  
skład kapeli: skrzypce, kontrabas, akordeon, saksofon



Błędowanie z Hawierzowa-Błędowic, zaliczyła mnóstwo występów samodzielnych i z zespołem W RC i na Słowacji, w Polsce, na Litwie, na Węgrzech, w Bułgarii, w Belgii, w Holandii i we Włoszech. W chwili obecnej występuje z małym mieszanym zespołem wokalnym.

**Zespół KLOBUČAN**  
– zespół folklorystyczny (Vlašské Klobuky)

Zespół Klobučan powstał w 1981 roku.



Klobučan prezentuje przede wszystkim folklor regionu Vlašské Klobučky – tańce figuralne, rzemieślnicze, obrazy z życia oraz zwyczaje ludowe. Występuje w typowym stroju ludowym z Závrší. Organizuje tradycyjne już bale wołoskie, parady karnawałowe, dożynki, spotkania zespołów ...

Zespołowi towarzyszy podczas występów młodzieżowa kapela ludowa, założona w roku 2001 roku. Od roku 2004 rozpoczęła działalność również grupa młodzieżowa .



**MELODIA - Chór Żeński** (MK PZKO Nawsie)

Chór żeński „Melodia” powstał przy Miejsowym Kole PZKO w Nawsiu ponad 50 lat temu – w 1955 roku. W chórze śpiewają 34 panie. Od pięciu lat prowadzi chór dyrygent Aleksandra Zeman, asystent Katedry Dyrygowania i Dydaktyki Zespołów Muzycznych cieszyńskiego Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Uznanie słuchaczy przyniosły zespołowi koncerty na rodzimym Śląsku Cieszyńskim, w Czechach i w Polsce, w Rosji, w Finlandii i na Ukrainie.

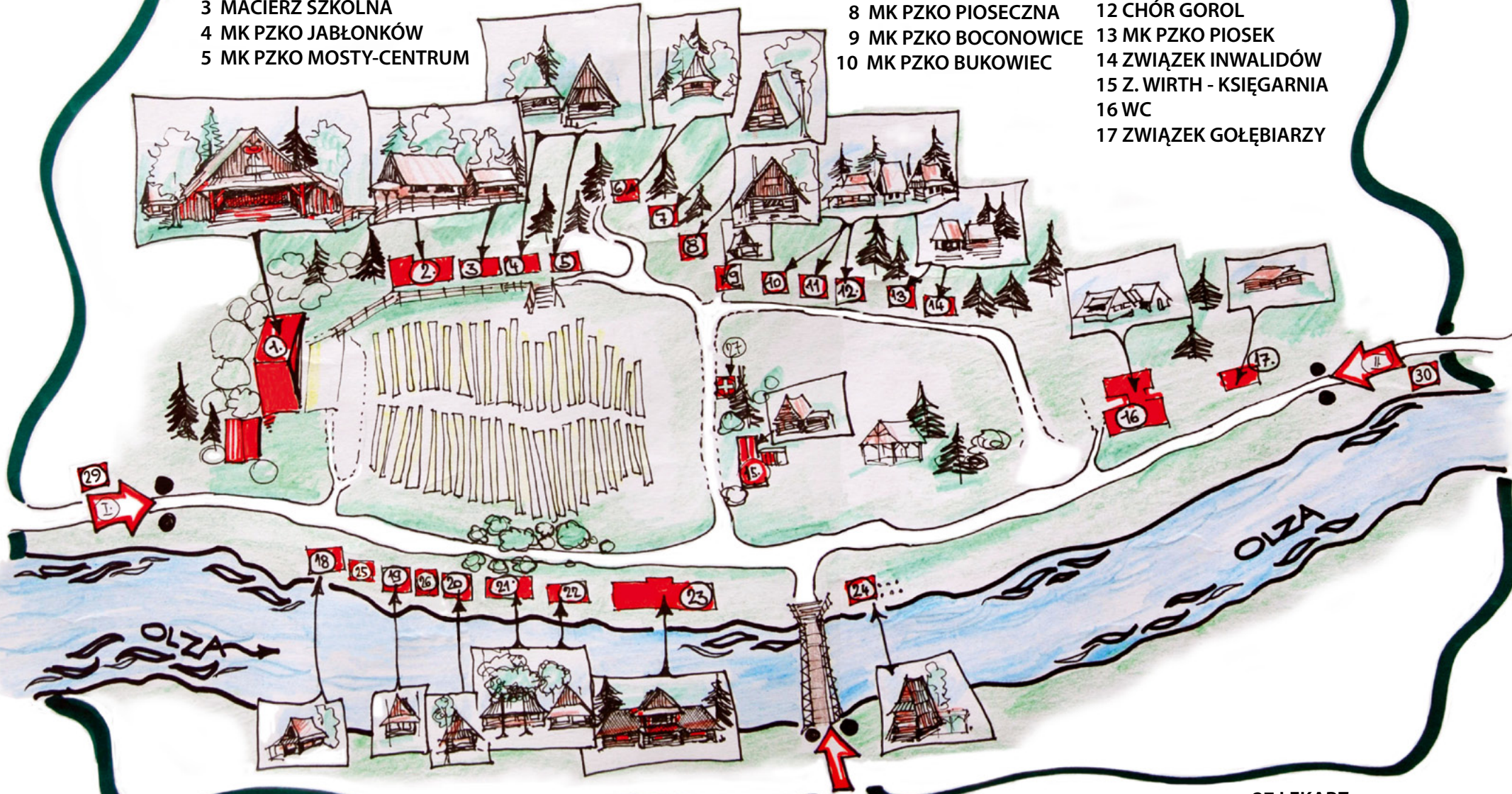


# GOROLSKI ŚWIĘTO

# LASEK MIEJSKI

- 1 SCENA
- 2 JUROWICE
- 3 MACIERZ SZKOLNA
- 4 MK PZKO JABŁONKÓW
- 5 MK PZKO MOSTY-CENTRUM

- 6 GMINA JABŁONKÓW
- 7 ZWIĄZEK PSZCZELARZY
- 8 MK PZKO PIOSECZNA
- 9 MK PZKO BOCONOWICE
- 10 MK PZKO BUKOWIEC
- 11 MK PZKO MOSTY-SZAŃCE
- 12 CHÓR GOROL
- 13 MK PZKO PIOSEK
- 14 ZWIĄZEK INWALIDÓW
- 15 Z. WIRTH - KSIĘGARNIA
- 16 WC
- 17 ZWIĄZEK GOŁĘBIARZY



- 18 MK PZKO GRÓDEK
- 19 MK PZKO BYSTRZYCA
- 20 MK PZKO MILIKÓW-CENTRUM
- 21 MK PZKO JASIEŃ
- 22 MK PZKO NAWSIE
- 23 MK PZKO JABŁONKÓW

BRAMA  
GŁÓWNA

- 24 MK PZKO ŁOMNA DOLNA
- 25 MK PZKO WĘDRYNIA
- 26 MK PZKO MILIKÓW-PASIEKI

- 27 LEKARZ
- 28 BRAMA GŁÓWNA
- 29 BRAMA I
- 30 BRAMA II





**MŁODE OLDRZYCHOWICE** – młodzieżowy zespół folklorystyczny (MK PZKO Oldrzychowice)

Przy zespole Oldrzychowice powstał w roku 2005 zespół młodzieżowy Młode Oldrzychowice. Na pomysł założenia wpadł kierownik Oldrzychowic pan Mgr. Marek Grycz oraz pani Janka Kantor, która od tego czasu prowadzi zespół. Obecnie zespół liczy 17 osób, z tego 10 dziewczyn i 7 chłopców. Ich wiek mieści się w granicach 13-17 lat. Repertuar zespołu składa się z tańców góralskich (masztołka, jawornicki, owczorz, ustróńscy pacholcy, kijowy, chusteczkowy), śląskich (przez wodę kóniczkii..., hej na moście, chodzóny, szpacyrpolka), klasycznych (polonez) oraz współczesnych (disco, chacha, charleston). Zespół bierze udział na licznych imprezach folklorystycznych.

**NOWINA** – kapela ludowa (Jabłonków)

Kapela ludowa Nowina istnieje już ponad 25 lat. Od początku do dnia dzisiejszego zmieniły się ze cztery generacje w ramach Nowiny, ostateczny aktualny stan kapeli ustalił się przed około 10 laty. W skład kapeli wchodzi pierwsze i drugie skrzypce, kontry oraz wioloncella - basa. Repertuar kapeli tworzą melodie pochodzące z regionu Śląska Cieszyńskiego, z Żywiecczyzny, Słowacji, Węgier, Moraw i Polski. Prymistą kapeli jest Piotr Byrtus.



**OLZA Zespół Pieśni i Tańca** (ZG PZKO Czeski Cieszyn)

Zespół Pieśni i Tańca Olza - reprezentacyjny zespół działający przy Zarządzie Głównym Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej. Historia zespołu sięga roku 1953, kiedy to pani Janina Marcinkowa zorganizowała kurs dla kierowników zespołów folklorystycznych. Uczestnikom kursu szkoda było się rozstać i już w styczniu 1954 roku odbyła się 1. próba nowo powstałego zespołu, którego kierownikiem artystycznym została właśnie p. Marcinkowa. Od tego czasu Olza zaliczyła setki udanych i podziwianych występów w kraju i za granicą, np. w Rzeszowie, Strażnicy, Recklinghausen. Olza wielokrotnie występowała w Polsce, Czechach, na Słowacji, w Austrii, w Niemczech, Francji, Belgii, Wielkiej Brytanii, USA, Egipcie, Portugalii czy Turcji. W repertuarze Olzy są tańce cieszyńskie, polskie tańce narodowe i regionalne, tańce czeskie, morawskie i słowackie. Tysiące godzin prób i bezinteresownego wysiłku przyniosły ze-



społowi szereg nagród i wyróżnień. Olza jest laureatem najważniejszych polskich odznaczeń w dziedzinie kultury - Nagrody im. Oskara Kolberga, Nagrody im Józefa Ligonia. Nie sposób nie wspomnieć długo-

letnich kierowników artystycznych panią Janinę Ferfecką oraz pana Ottona Jaworka. Aktualnie, podtrzymując tę tradycję, kierownikiem artystycznym Olzy jest jej długoletni tancerz, pan Roman Kulhanek.



**PSZCZYNA** – zespół regionalny (Pszczyna, Polska)

Zespół Regionalny "Pszczyna" powstał w 1960 roku przy klubie spółdzielczym w Pszczynie, założony przez Aleksandra Spyrę. Prezentuje on folklor niestylizowany Ziemi Pszczyńskiej. W skład zespołu wchodzi grupa taneczna, niewielka kapela i chórek. W repertuarze zespołu mieszczą się zapomniane tańce i zabawy ludowe, z archaicznym "moikiem" na czele. W ciągu półwiecza przez zespół przewinęło się ponad 150 osób. Zespół jest współorganizatorem cyklicznej imprezy plenerowej, przeglądu zespołów i twórców ludowych ziemi pszczyńskiej "Spotkania pod Brzymem".



**RADOSTOWIANKI**

– regionalny zespół śpiewaczy (Radostowice)

Zespół powstał we wrześniu 1980 roku. Od początku istnienia zespołu nieprzerwanie kierownikiem artystycznym jest mgr. Jadwiga Masny – nauczycielka muzyki oraz doradca metodyczny. Obecnie zespół tworzy 14 osób. Szkoła Podstawowa w Radostowicach była i jest miejscem spotkań



zespołu. Zespół posiada w swoim repertuarze około 150 pieśni ludowych (złotne, weselne, czepinowe, żartobliwe...). Na scenie "Radostowianki" prezentują autentyczny strój, który nosiły męzatki na



ziemi pszczyńskiej początkiem XX wieku. W roku 2012 Regionalny Zespół Śpiewaczy Radostowianki nawiązał współpracę z muzykiem jazzowym Adamem Olesiem. Owocem współpracy jest wspólna płyta "Hurdu\_Hurdu", oparta na tradycyjnych pieśniach ludowych, łączy je z charakterystyczną dla jazzu improwizacją. To kolaż gwary śląskiej (choć nie tylko gwary użyto w tekstach utworów), akustycznego brzmienia instrumentów oraz współczesnej aranżacji, podkreślonej przez wysmakowaną elektronikę.

**ROMANKA** – zespół regionalny (Sopotnia Mała, Polska)

Zespół Regionalny Romanka z Sopotni Małej powstał w 1967r. Zespół prezentuje autentyczny folklor górali żywieckich. Słynie z wiernego odtwarzania zwyczajów oraz obrzędów religijnych i świeckich. Autentyczne stroje, żywiołowe tańce góralskie, głosy i znakomita tradycyjna kapela składają się na widowisko, które za każdym razem zachwyca publiczność. Najpiękniej-



szym programem prezentowanym przez zespół jest: Wesele sopotniańskie. Działalność zespołu jest ściśle związana z życiem gminy Jeleśnia. Romanka uczestniczy w obrzędach kościelnych i świeckich. Charakterystyczną cechą zespołu jest wielopokoleniowość. Kierowniczką zespołu od samego początku jest Maria Jafernik. Przyznanie nagrody im. Oskara Kolberga- najważniejszej nagrody w dziedzinie kultury ludowej w Polsce w roku 2006 dla Zespołu Regionalnego Romanka stało się godnym uhonorowaniem ich prawie czterdziestoletniej działalności.



**Zespół „REGLE” im. J. Jędroła z Poronina** – zespół regionalny (Poronin, Polska)

Zespół regionalny "Regle" działa pod patronatem Związku Podhalan w Poroninie. Zespół założony został w roku 1974, po reaktywacji w 2001 r. przyjął imię Jana Jędroła, założyciela i wieloletniego kierownika „Regli”. Zespół liczy około 120 osób, pracujących w trzech gru-

pach wiekowych: "Regle", "Małe Regle" oraz "Mini Regle". Zespół kultywuje tradycje folkloru rodzinnego – tańce, przyśpiewki i poronińskie obrzędy w tradycyjnej, czystej formie. Muzycy, śpiewacy i tancerze występują w oryginalnych strojach z tego regionu. "Regle" biorą aktywny udział w licznych imprezach regionalnych. Są animatorami życia kulturalnego przyczyniając się do szerokiej promocji nie tylko gminy Poronin, ale i całego regionu Podtatrza. Zespół bierze udział w liczących się festiwalach folklorystycznych, lokalnych i międzynarodowych, w Polsce i za granicą. Zespół występuje w kategorii zespołów autentycznych z widowiskami z życia Górali Podhalańskich, które było związane z gospodarką pasterską i sezonowym wypasem owiec w Tatrach.



**ROZMARYNEK** – kapela ludowa (Bukowiec, Jabłonków)

Rozmarynek jest najmłodszą kapelą na Zaozlu. Kapela swą działalność rozpoczęła w roku 2012. Skład kapeli tworzą uczniowie polskich szkół z Bukowca, Jabłonkowa oraz Łomnej w wieku od 8 do 10 lat. Repertuar tworzy nasza „gorolsko muzyka”. Inicjatorką oraz kierowniczką kapeli jest pani Krysia Mruzek.



**SŁUK** – profesjonalny zespół artystyczny (Bratysława, Słowacja)

Profesjonalny zespół artystyczny, prezentujący folklor Słowacji. Zespół ma na swoim koncie 60 lat tradycji, ponad 10 000 występów oraz około 30 milionów widzów w 60 krajach świata. Widowiska Słuku opierają się o autentyczną kulturę ludową przedstawiając folklor w oryginalnej formie, jak i jego nowoczesnym scenicznym stylizowanym opracowaniu. Słuk założony został w roku 1949. Siedzibą zespołu jest zamek w Rusovciach niedaleko Bratysławy. W skład zespołu wchodzi grupa taneczna oraz kapela ludowa.



## **SMEDEREVO ze Smedereva**

– zespół folklorystyczny  
(Serbia)

kierownik zespołu: **Momir Radojković**

choreograf: **Dragan Mičić**

kierownik muzyczny: **Gvozden Eraković**

skład kapeli: akordeon, bęben, skrzypce,  
kontrabas, gitara

Do serbskiego zespołu, który został założo-



części są również przez nich ręcznie robione. Należą do nich fujary, trombity, rogi pasterskie i fujarki, heligonka, drumla itp. Trombitaši nagrywali również muzykę ze znanymi zespołami, na przykład do programu zespołu SŁUK – „Obrázky zo Slovenska” dźwiękitrombit albo dla zespołu Lúčnica – do programu „Slovenský triptych”.



ny w 1946 roku przez pracowników miejscowej huty stali, należy 350 osób. Gradsko kulturno-umetničko društvo Smederevo ma w swoim w repertuarze ponad 20 choreografii ukazujących serbską kulturę ludową. Podczas TKB wykona m.in. program pt. „Szumadia” – będą to muzyka, tańce i stroje ludowe, głównie z XIX wieku, typowe dla regionu o tej samej nazwie. Program pt. „Studenica” to z kolei folklor z okolic Kraljeva (centralna część Serbii), „Cyganie” z Wojwodiny, a „Nisz” z Niszu. Usłyszymy również dawne pieśni.

## **TROMBITAŠI ŠTEFÁNIKOVCI**

– kapela ludowa  
(Nimnica, Słowacja)

Rodzinne ugrupowanie reprezentujące folklor wołoski okolic doliny Puchowskiej. Podstawę zespołu tworzą dwaj bracia Ján i Pavol Štefánikovci oraz szwagier Pavol Novosád. Dalej do zespołu należą: Juraj Hajský, Ivan Bobot i Roman Kasák. Instrumenty, na których grają, są charakterystyczne dla danego regionu i z większej



## **TORKA – kapela ludowa (Jabłonków)**

Kapela dziecięca Torka powstała w roku 2001. Inicjatorką oraz kierowniczką kapeli jest pani Krysia Mruzek. W kapeli gra około 10 dzieci w wieku od 6 do 15 lat. Repertuar stanowią pieśni Beskidu Śląskiego. „Torka” bierze udział w wielu przeglądach i festiwalach folklorystycznych zarówno w kraju jak i za granicą.



## **LIPKA – kapela ludowa (MK PZKO Jabłonków)**

Inicjatorką oraz kierowniczką jest pani Krysia Mruzek. W skład kapeli, wraz z grupą śpiewaczą, wchodzi 12 osób. Repertuar stanowi muzyka górali śląskich oraz innych narodów łuku karpackiego. „Lipka” bierze udział w wielu przeglądach i festiwalach folklorystycznych w kraju i za granicą. Kapela zdobyła również 1. miejsce w ogólnokrajowym konkursie szkół muzycznych.



## **ZAOLZI – zespół folklorystyczny (MK PZKO Jabłonków)**

Zespół folklorystyczny Zaolzi działa od roku 2001 przy Miejskowym Kole Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Jabłokowie. Od roku 2003 zespół zaczął bierze udział w wielu przeglądach i festiwalach folklorystycznych zarówno w kraju jak i za granicą.

2005 datuje się współpraca ze znaną i popularną w całym regionie kapelą ludową Nowina oraz z kapelą Lipka. Repertuar tworzą pieśni i tańce Śląska Cieszyńskiego, zwłaszcza regionu górskiego Beskidów (region gorolski), Podhala a także tańce zamutowskie z regionu Zemplín oraz tańce cygańskie. Zespół Zaolzi powstał z inicjatywy grupy miłośników folkloru, którzy do dziś tworzą podstawę zespołu. Aktualnie w zespole pracuje około 20 tancerzy i tancerek. Kierownikami zespołu są Dorota i Marcin Filipczykowie.

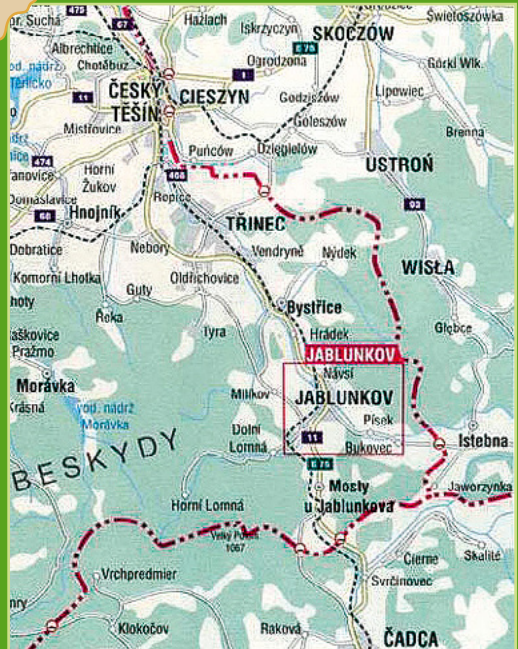
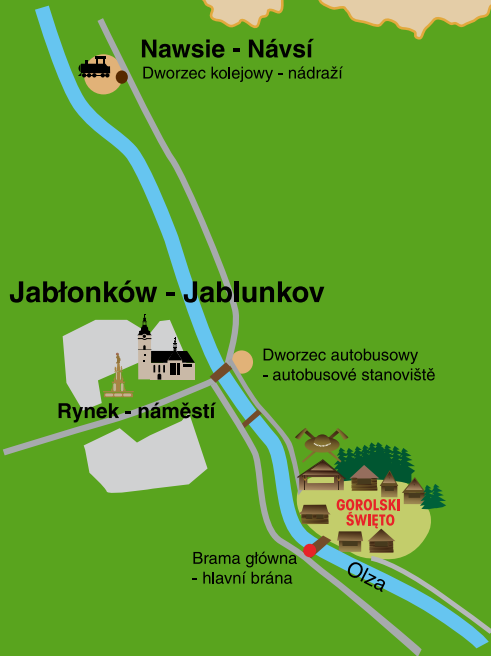


## **ZAOLZI OCZEK**

– dziecięcy Zespół Folklorystyczny  
(MK PZKO Jabłonków)

Dziecięcy zespół Zaolzioczek, powstał w roku 2003 przy MK PZKO Jabłonków. Na próby zespołu przychodzi około 20 dzieci, które miejmy nadzieję staną się w przyszłości narybkiem zespołu Zaolzi. Repertuar zespołu tworzą tańce oraz pieśni Beskidu Śląskiego oraz tańce z regionu Oravy.





Organizator / Pořadatel:

Miejscowe Koło PZKO w Jabłonkowie, Mariánské náměstí 18, 739 91 Jablunkov, Czech Republic

e - mail: [mkpzkojablunkov@seznam.cz](mailto:mkpzkojablunkov@seznam.cz)

[www.gorolskiswieto.cz](http://www.gorolskiswieto.cz)

Druk/ tisk: Proprint spol. s r. o., Czeski Cieszyń, tel.: 558 74 69 51